



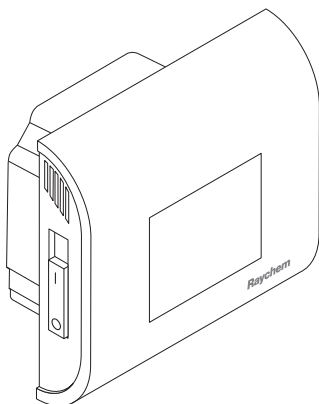
**RAYCHEM**

# SENZ & SENZ WIFI

Programmable Thermostat  
Software Version 1

Quick Start Guide

EN - CS - DE - DK - FI - FR - NL - NO - PL -  
RU - SK - SV

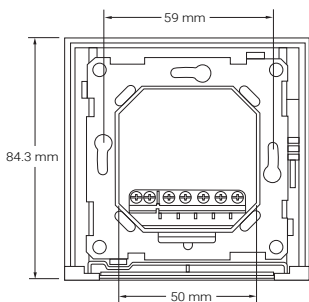
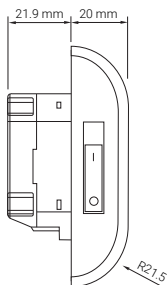
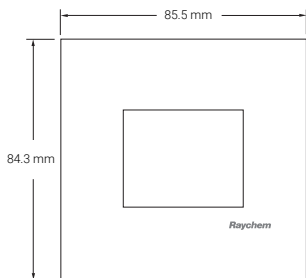


## CONTENTS

ENGLISH .....	16
ČESKY .....	20
DEUTSCH .....	24
DANSK .....	28
SUOMI .....	32
FRANÇAIS .....	36
NEDERLANDS .....	40
NORSK .....	44
POLSKI .....	48
РУССКИЙ .....	52
SLOVENSKY .....	56
SVENSKA .....	60

## Dimensions

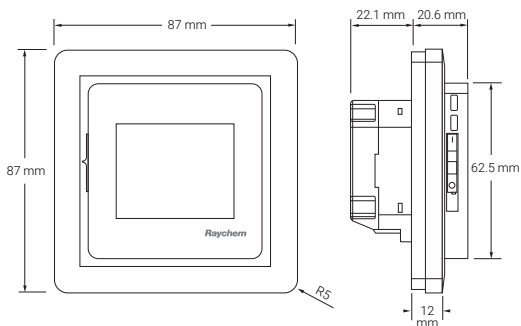
nVent RAYCHEM SENZ / SENZ WIFI



## Dimensions

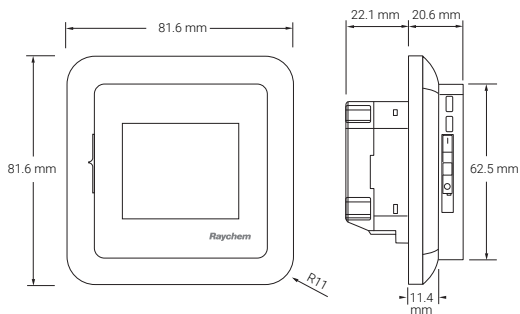
SENZ / SENZ WIFI

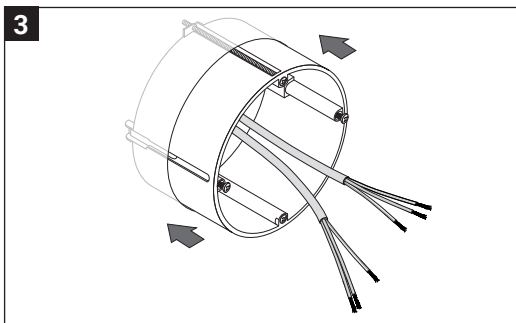
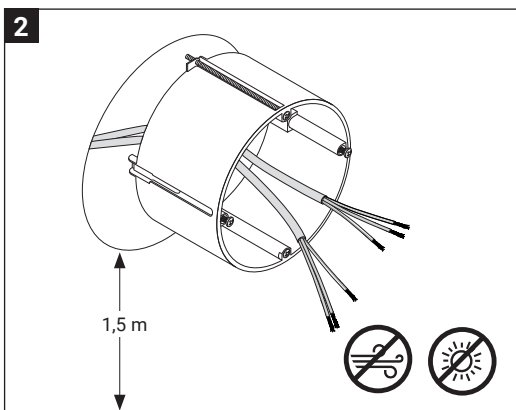
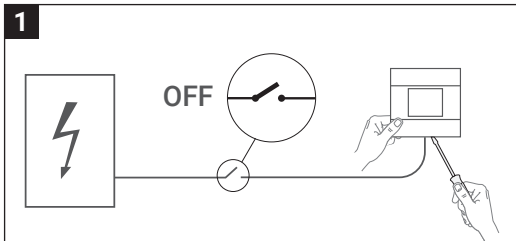
Square frame



SENZ / SENZ WIFI

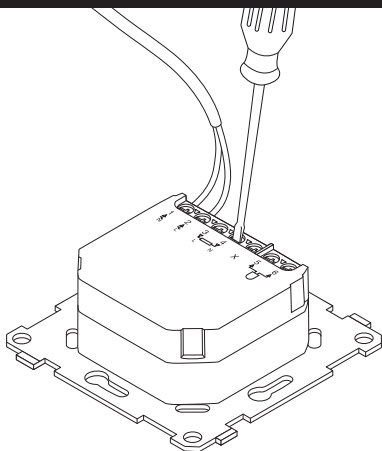
Round frame





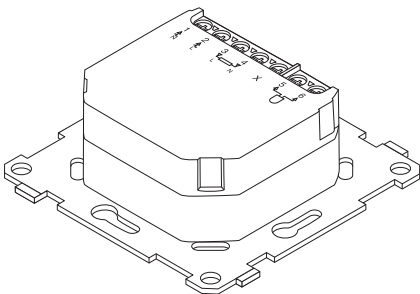
IP44 → 5

4 | IP21

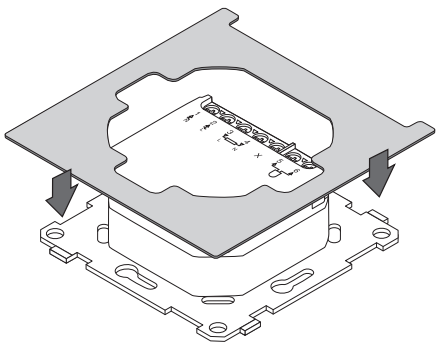


IP21 → 6 A

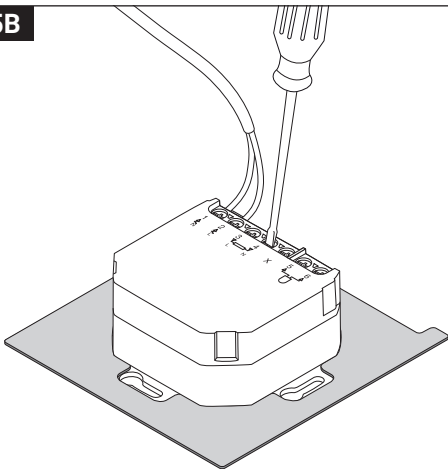
5 | IP44


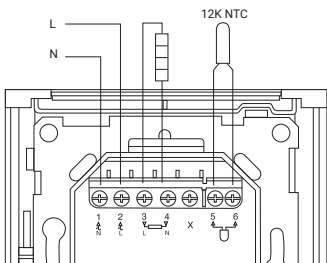
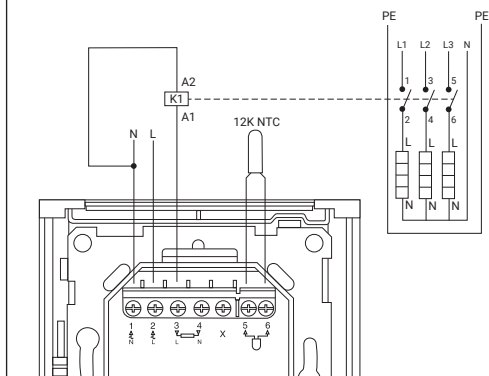


5A



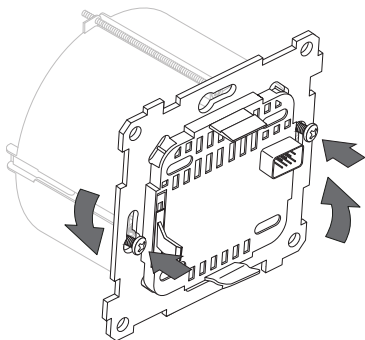
5B



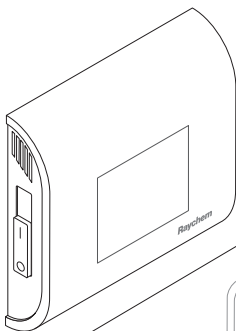
**6A****1 x  = MAX 13A / MAX 100m T2RED****6B****>1 x **



7

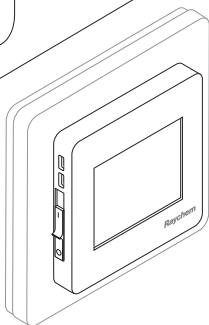


8 RAYCHEM frame → 9



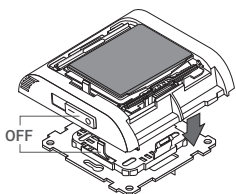
A  
RAYCHEM frame

B  
Other frame



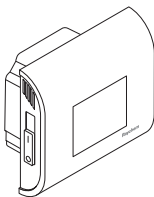
Other frame → 11

9



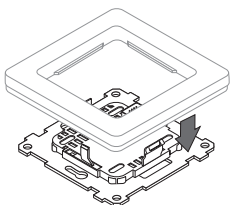
**A**  
RAYCHEM frame

10 RAYCHEM frame → 19

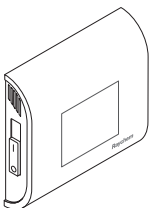


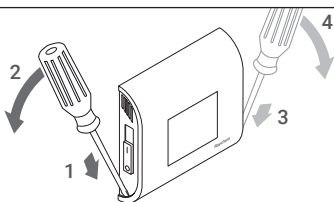
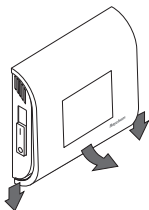
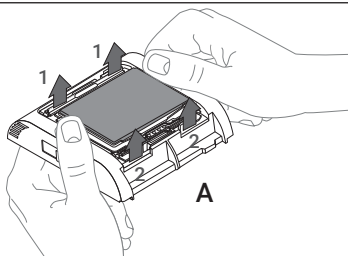
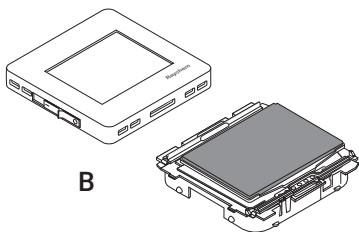
11

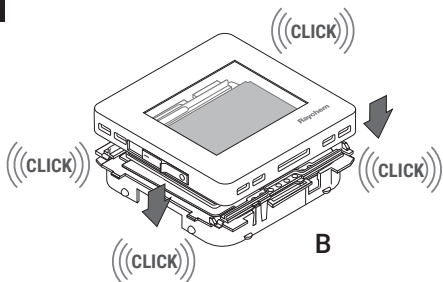
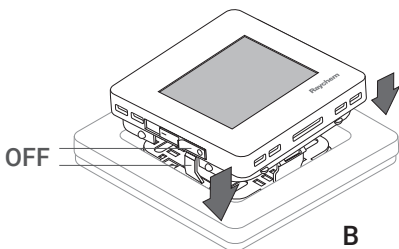
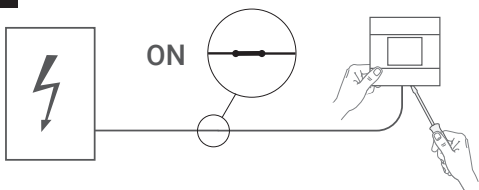
**B**  
Other frame

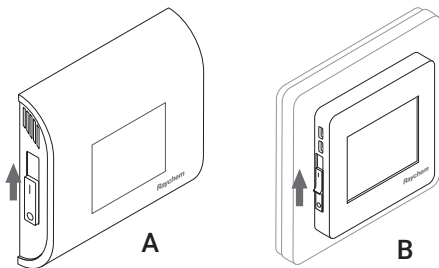
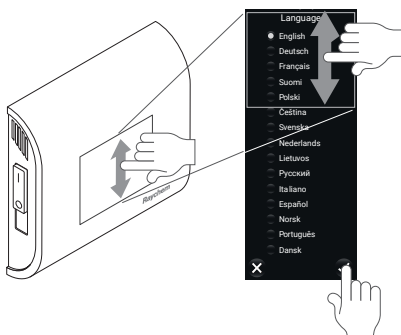


12

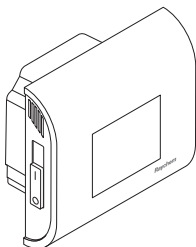


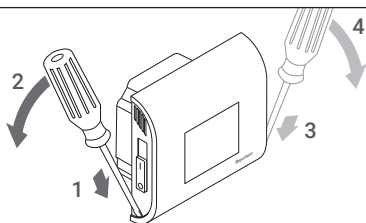
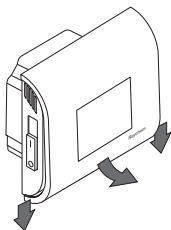
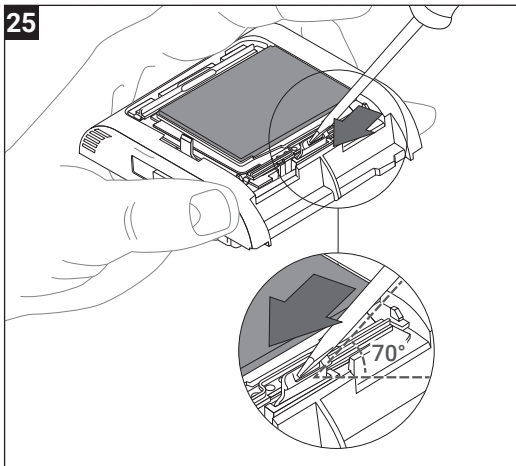
**13****14****15****16**

**17****18****19**

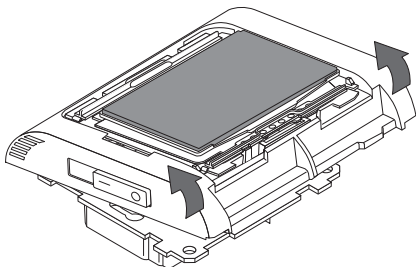
**20****21**

## Disassembly of the thermostat

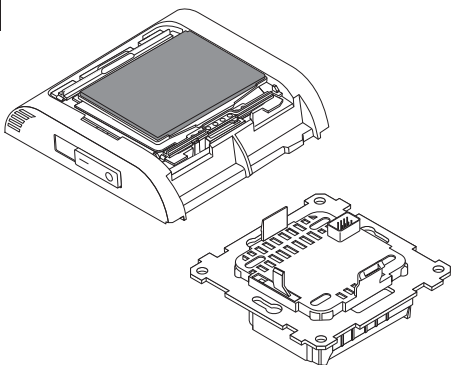
**22**

**23****24****25**

26



27



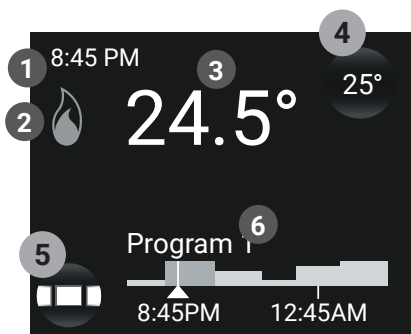
# ENGLISH

## 1. DESCRIPTION

---

The nVent RAYCHEM SENZ is a programmable touchscreen thermostat for electric floor heating.

The nVent RAYCHEM SENZ WIFI is enabled with a WIFI chip and can be controlled with the SENZ app on a smartphone or a tablet pc (iOS or Android).



- 1 Time
- 2 Heating symbol: thermostat is heating
- 3 Actual temperature
- 4 **Set temperature button**
- 5 **Menu button**
- 6 Visualization of the schedule and working mode

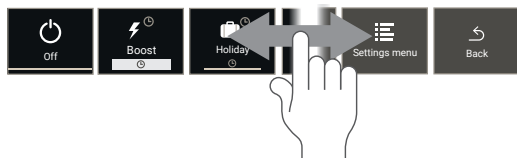


## 2. USING THE THERMOSTAT

---






Touch **Set temperature button** 4 to temporarily override the current programme.

Touch the **Menu button** 5 to enter the Main menu.



In the Main menu choose one of the working modes or enter the Settings Menu

### Working modes

Symbol	Working mode	Description
	Off	Turn off the thermostat
	Boost	Adaptable temporary override of the desired temperature
	Holiday	Schedule for a holiday
	Program 1 to 3	Pre-programmed and adaptable economic schedules
	Constant	1 constant temperature

For more information on the use of the thermostat see [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TECHNICAL SPECIFICATION

---

Purpose of control:	Electronic thermostat for electric floor heating
Method of mounting:	Flush mounting
Supply voltage:	230VAC +/- 10%, 50Hz
Main power switch:	2-pole
Relay output:	230V, max. 13A
Protection class:	IP21 (IP44 with accessory 1244-017779)
Terminals:	2,5 mm <sup>2</sup> screw cage clamp
Terminal wire size:	2,5 mm <sup>2</sup>
Floor sensor with 3m cable:	12k @ 25°C +/- 0,75°C (no:38165)
Maximum length of floor sensor cable:	100m, 2 x 1,5mm <sup>2</sup> (230VAC cable)
Control modes:	Floor sensor (active when floor sensor installed) Room sensor with floor limiter (active when floor sensor installed) Room sensor (active when no floor sensor installed) No sensor % regulator with cycles of 20 minutes (active when no floor sensor installed)
Temperature regulation method:	PWM (pulse width modulation) with PI control loop
Type of action:	Type 1.B.
Control pollution degree:	2
Software class:	A
Overvoltage category:	III
Rated impulse voltage:	4kV
Ball pressure temperature:	125°C
SELV limits realized:	24V

“The protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting. The requirements of Class II are fulfilled after appropriate mounting.”

## Approvals



### ATTENTION:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

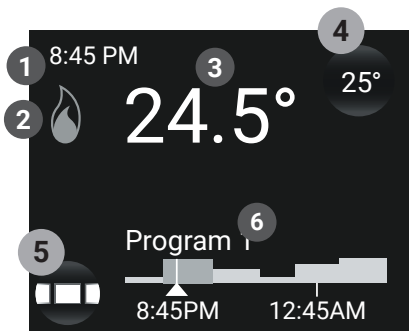
# ČEŠTINA

## 1. POPIS

---

nVent RAYCHEM SENZ je programovatelný dotykový termostat určený pro elektrické podlahové vytápění.

nVent RAYCHEM SENZ WIFI je vybaven WIFI čipem a může být ovládáno pomocí aplikace SENZ na smartphonu nebo tabletu PC (iOS nebo Android).

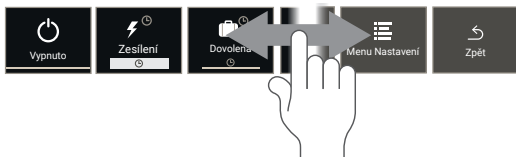


- 1 Čas
- 2 Symbol topení: Termostat hřeje
- 3 Skutečná teplota
- 4 **Tlačítko nastavení teploty**
- 5 **Tlačítko Menu**
- 6 Vizualizace programu a pracovní režim

## 2. POUŽITÍ TERMOSTATU

Dotkněte se **tlačítka nastavení teploty 4** k dočasné přeregulaci aktuálního programu.






Dotkněte se **tlačítka menu 5** pro vstup do hlavního menu.



V hlavním menu zvolte jeden z provozních režimů nebo vstupte do menu Nastavení.

### Provozní režimy

Symbol	Provozní režim	Popis
--------	----------------	-------

	Vypnuto	Vypnete termostat.
	Zesílení	Adaptabilní dočasná přeregulace požadované teploty
	Dovolena	Program pro dovolenou
	Program 1 až 3	Předem naprogramované a přizpůsobitelné úsporné programy
	Ručně	1 stálá teplota

Další informace o používání termostatu najdete na [www.nVent.com](http://www.nVent.com)

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Cíl regulace:	elektronický termostat pro elektrické podlahové vytápění
Způsob montáže:	montáž pod omítku
Napájecí napětí:	230 VAC +/- 10 %, 50 Hz
Hlavní vypínač:	2-pólový
Výstup relé:	230 V, max. 13 A
Stupeň krytí:	IP21 (IP44 s příslušenstvím 1244-017779)
Svorky:	2,5 mm <sup>2</sup> šroubová svorka s klecovou pružinou
Připojovací svorky - průřez vodiče:	2,5 mm <sup>2</sup>
Podlahové čidlo s 3m kabelem:	12 k @ 25 °C +/- 0,75 °C (č:38165)
Maximální délka kabelu podlahového čidla:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (kabel 230 VAC)
Ovládací režimy:	Podlahové čidlo (aktivní při instalaci podlahového čidla) Pokojové čidlo s omezovačem podlahy (aktivní při instalaci podlahového čidla) Pokojové čidlo (aktivní, když není instalováno podlahové čidlo) Bez čidla, % regulátor s 20minutovými cykly (aktivní, když není instalováno žádné podlahové čidlo)
Metoda regulace teploty:	PWM (metoda s modulací šířkou impulzu) s regulační smyčkou PI
Typ akce:	Typ 1.B.
Kontrola stupně znečištění	2
Softwarová třída:	A
Kategorie přepětí:	III
Jmenovité impulzní napětí:	4 kV
Teplota testu zkoušky tvrdosti:	125 °C
Limity SELV:	24 V

"Montáž musí zaručit ochranu před úrazem elektrickým proudem.  
Po správné montáži jsou splněny požadavky kategorie II."

## Schválení



## UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití přístroje, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět jeho údržbu bez dohledu dospělých.

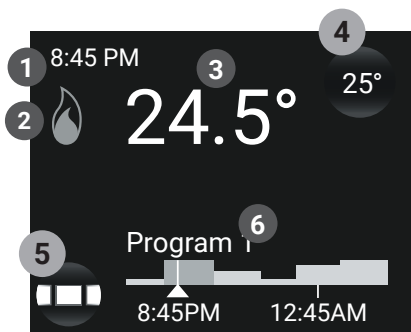
# DEUTSCH

## 1. BESCHREIBUNG

---

Der nVent RAYCHEM SENZ ist ein programmierbarer Touchscreen-Thermostat speziell für elektrische Fußbodenheizungen.

Der nVent RAYCHEM SENZ WIFI ist mit einem WLAN-Chip ausgestattet und lässt sich mit der SENZ-App auf einem Smartphone oder Tablet (iOS oder Android) steuern.



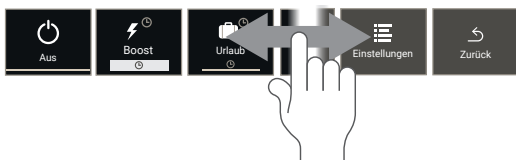
- 1 Uhrzeit
- 2 Betriebsanzeige „Heizung an“: Fußbodenheizung in Betrieb
- 3 Aktuelle Temperatur
- 4 **Schaltfläche Solltemperatur**
- 5 **Menü-Schaltfläche**
- 6 Visualisierung des Wochenplans und Betriebsmodus



## 2. BEDIENUNG DES THERMOSTATS

Berühren Sie die **Solltemperatur-Schaltfläche 4**, um das aktuelle Programm vorübergehend außer Kraft zu setzen.






Berühren Sie die **Menü-Schaltfläche 5**, um zum Hauptmenü zu gelangen.



Im Hauptmenü lassen sich die Betriebsmodi auswählen oder die Einstellungen aufrufen.

### Betriebsmodi

#### Symbol Betriebsmodus Beschreibung

	Aus	Thermostat wird ausgeschaltet
	Boost	Vorübergehendes Außerkraftsetzen der Solltemperatur, anpassbar
	Urlaub	Plan für Urlaubszeiten/ Betriebsferien
	Programm 1 bis 3	Vorprogrammierte und anpassbare energiesparende Heizprogramme
	Konstant	1 konstante Temperatur

Weitere Informationen zur Bedienung des Thermostats finden Sie auf [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TECHNISCHE DATEN

---

Zweck der Regelung:	Elektronischer Thermostat für elektrische Fußbodenbeheizungen
Montagemethode:	Unterputzmontage
Betriebsspannung:	230 V AC +/-10 %, 50 Hz
Hauptschalter:	2-polig
Relaisausgang:	230 V, max. 13 A
Schutzart:	IP21 (IP44 mit Zubehörteil 1244-017779)
Klemmen:	2,5 mm <sup>2</sup> , Schraubklemme
Anschlussklemme:	2,5 mm <sup>2</sup>
Bodenfühler mit 3-m-Kabel:	12 kΩ bei 25 °C +/-0,75 °C (Nr.: 38165)
Max. Länge des Bodenfühlerkabels:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (230-V-Stromkabel)
Regelmodi:	„Fußboden“ (Bodenfühler, aktiv bei installiertem Bodenfühler) „Raum + Bodenbegrenzung“ (Umgebungsfühler mit Bodenbegrenzer, aktiv bei installiertem Bodenfühler) „Raum“ (Umgebungsfühler, aktiv bei fehlendem Bodenfühler) „Regler“ = kein Fühler, prozentuale Regelung mit 20-Minuten-Schaltzyklen (aktiv bei fehlendem Bodenfühler)
Temperaturregelmethode:	PWM (Pulsweitenmodulation) mit PI-Regelkreis
Wirkungsweise:	Typ 1.B.
Verschmutzungsgrad:	2
Softwareklasse:	A
Überspannungskategorie:	III
Bemessungsstoßspannung:	4 kV
Temperatur bei der Kugeldruckprüfung:	125 °C
Erreichte SELV-Grenze:	24 V

„Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist über eine angemessene Montage zu gewährleisten. Die Anforderungen der Klasse II gelten mit einer ordnungsgemäßen Montage als erfüllt.“

## Zulassungen



### ACHTUNG

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie von Personen ohne die nötigen Erfahrungen und Kenntnisse bedient werden, sofern die Bedienung unter Aufsicht erfolgt oder diese Personen im sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen und verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Kinder müssen bei der Reinigung und Wartung beaufsichtigt werden.

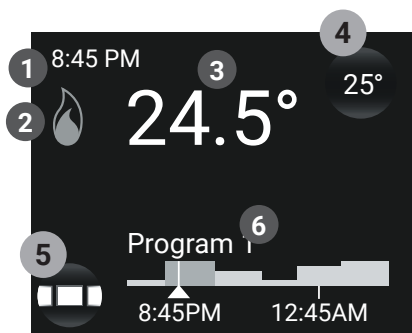
# DANSK

## 1. BESKRIVELSE

---

nVent RAYCHEM SENZ er en programmerbar termostat med touchskærm til elektrisk gulvvarme.

NVENT RAYCHEM SENZ WIFI termostat kan styres via din tablet eller smartphone med app'en SENZ (iOS eller android).

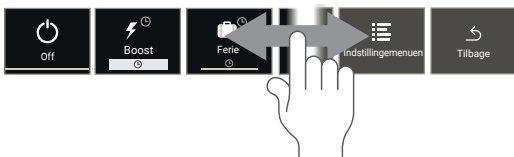


- 1 Tid
- 2 Opvarmningssymbol: termostaten varmer op
- 3 Aktuell temperatur
- 4 **Temperaturindstillingsknap**
- 5 **Menuknap**
- 6 Visning af tidsplanen og funktionsmetoden

## 2. BRUG AF TERMOSTATEN






Berør **Temperaturindstillingsknappen** **4** for midlertidigt at tilsidesætte det igangværende program.

Berør **Menuknappen** **5** for at gå ind i hovedmenuen.



I hovedmenuen vælges en af funktionsmetoderne, eller man går ind i indstillingemenuen

### Funktionsmetoder

Symbol	Funktionsmetode	Beskrivelse
	Off	Sluk for termostaten
	Boost	Regulerbar midlertidig tilsidesættelse af den ønskede temperatur
	Ferie	Tidsplan for ferie
	Program 1 til 3	Forprogrammerede og regulerbare programmer
	Konstant	Konstant temperatur

For yderligere oplysninger om brugen af termostaten se [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

---

Formål med kontrol:	Elektronisk termostat til elektrisk gulvvarme
Installationsmetode:	Forsænket montage
Forsyningsspænding:	230 VAC +/-, 10%, 50 Hz
Hovedafbryder:	2-polet
Relæudgang:	230 V, maks. 13 A
Beskyttelsesklasse:	IP21 (IP44 med ekstraudstyret 1244-017779)
Klemmer:	2,5 mm <sup>2</sup> skruerklemme
Tilslutningskabel max:	2,5 mm <sup>2</sup>
Gulvføler med 3 m kabel:	12k @ 25°C +/- 0,75°C (nr.: 38165)
Maksimal længde for gulvfølerkabel:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (230 VAC kabel)
Reguleringsmåder:	Gulvføler (aktiv når gulvføleren er monteret) Rumføler med gulvbegrænser (aktiv når gulvføleren er monteret) Rumføler (aktiv når gulvføleren ikke er monteret) Ingen føler % regulator med cyklusser på 20 minutter (aktiv når gulvføleren ikke er monteret)
Temperatur-reguleringsmetode:	PWM (impulsbreddemodulering) med PI-kontrolloop
Type handling:	Type 1.B.
Kontrol af forureningsgrad:	2
Softwareklasse:	A
Overspændingskategori:	III
Nominel impulsspænding:	4kV
Kugletrykstemperatur:	125°C
SELV opnåede grænseværdier:	24 V

”Beskyttelsen mod elektrisk stød skal sikres gennem korrekt installation. Kravene i Klasse II er opfyldt efter korrekt installation.”

## Godkendelser



### OBS

Dette apparat må bruges af børn i alderen otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis der er ført tilsyn med dem, eller de er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og er klar over de medfølgende faremomenter. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.

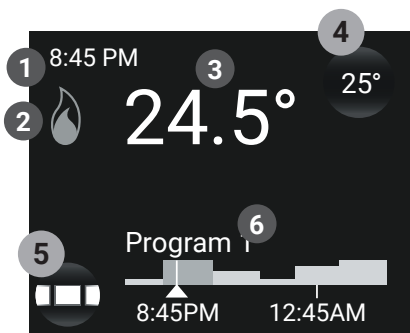
# SUOMI

## 1. TUOTEKUVAUS

---

nVent RAYCHEM SENZ on sähköllä toimiville lattialämmitysjärjestelmille tarkoitettu termostaatti kosketus- ja pyyhkäisytoiminnolla.

nVent RAYCHEM SENZ WIFI otetaan käyttöön WIFI-sirulla ja sitä voi ohjata älypuhelimien tai tablettiin (iOS tai Android) asennetulla SENZ-sovelluksella.



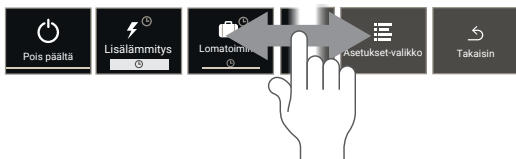
- 1 Aika
- 2 Lämmityksen symboli: termostaatti lämmittää
- 3 Lämpötila
- 4 **Lämpötilan asetus**
- 5 **Valikko**
- 6 Aikataulun ja toimintatilan näyttö



## 2. TERMOSTAATIN KÄYTTÖ






Voit syrjäyttää asetetun ohjelman väliaikaisesti koskettamalla **asetuslämpötilaa** 4.

Avaa päävalikko koskettamalla **valikkoa** 5.



Valitse toimintatila päävalikosta tai siirry Asetukset-valikkoon.

### Toimintatilat

Symboli	Toimintatila	Kuvaus
	Pois päältä	Kytkee termostaatin pois päältä
	Lisälämmitys	Säädettävä halutun lämpötilan väliaikainen syrjäytys.
	Lomatoiminta	Loma-ajan aikataulu
	Ohjelmat 1–3	Esiasetettuja ja muokattavia säästöohjelmia
	Jatkuva tila	1 vakiolämpötila

Lisätietoja termostaatin käytöstä on sivustolla [nVent.com](http://nVent.com).

### 3. TEKNISET TIEDOT

Tuotteen käyttöalue:	Elektroninen termostaatti sähköllä toimiville lattialämmityksille
Asennustapa:	Uppoasennus
Syöttöjännite:	230 VAC +/- 10 %, 50 Hz
Päävirtakytkin:	2-napainen
Releen lähtö:	230 V, maks. 13 A
Kotelointiluokka:	IP21 (IP44 lisävarusteen 1244-017779 kanssa)
Liittimet:	2,5 mm <sup>2</sup> , ruuviliittimet
Syöttökaapelin maksimikoko:	2,5 mm <sup>2</sup>
Lattia-anturi 3 m:n johtimilla:	12 k @ 25 °C +/- 0,75 °C (nro 38165)
Lattia-anturin kaapelin maksimipituus:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (230 VAC johdin)
Ohjaustilat:	Lattia-anturi (aktiivinen, kun lattia-anturi on asennettu ja kytketty) Huoneanturi, jossa lattia-anturi rajoittimena (aktiivinen, kun lattia-anturi on asennettu ja kytketty) Huoneanturi (aktiivinen, kun lattia-anturia ei ole kytketty) Prosenttiarvoon perustuva säätö ilman anturia 20 minuutin jaksoissa (aktiivinen, kun lattia-anturia ei ole kytketty)
Lämpötilan säätömenetelmä:	PWM (pulssimodulaatio) ja PI-säätöpiiri
Toimintatyyppi:	1.B
Päästöjen valvonta-aste:	2
Ohjelmistoluokka:	A
Ylijänniteluokka:	III
Laskennallinen syöksyjännite:	4 kV
Lämpötila Brinellin kovuuskokeessa:	125 °C
Toteutuneet SELV-rajat:	24 V

Sähköiskusuojaus on varmistettava asianmukaisella asennuksella. Luokan II vaatimukset täyttyvät asianmukaisen asennuksen jälkeen.

## Hyväksynät



### HUOMIO

Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

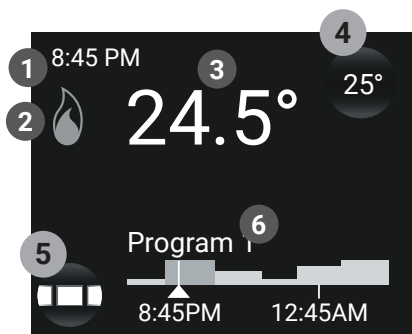
# FRANÇAIS

## 1. DESCRIPTION

---

Le nVent RAYCHEM SENZ est un thermostat programmable à écran tactile conçu pour le chauffage électrique par le sol.

Le nVent RAYCHEM SENZ-WIFI est équipé d'une puce WIFI et peut être contrôlé à partir de l'application SENZ installée sur un smartphone ou une tablette (iOS ou Android).

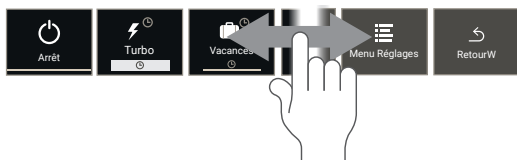


- 1 Heure
- 2 Symbole de chauffage : mise en marche du chauffage par le thermostat
- 3 Température réelle
- 4 **Bouton de température de consigne**
- 5 **Bouton Menu**
- 6 Visualisation du programme et du mode de fonctionnement

## 2. MODE D'EMPLOI DU THERMOSTAT






Appuyez sur le **bouton de température de consigne** 4 pour remplacer temporairement le programme actuel.

Appuyez sur le **bouton Menu** 5 pour accéder au menu principal.



Dans le menu principal, choisissez l'un des modes de fonctionnement ou accédez au menu Réglages.

### Modes de fonctionnement

Symbole	Mode de fonctionnement	Description
	Arrêt	Mise hors tension du thermostat
	Turbo	Remplacement temporaire et adaptable de la température souhaitée
	Vacances	Programme de vacances
	Programmes 1 à 3	Programmes économiques prédéfinis et adaptables
	Constant	Réglage d'une seule température constante

Pour plus d'informations sur l'utilisation du thermostat, rendez-vous sur le site [nVent.com](http://nVent.com).

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Objectif de régulation :	Thermostat électronique pour chauffage électrique par le sol
Méthode d'installation :	Montage encastré
Tension d'alimentation	230 V c.a. +/- 10 %, 50 Hz
Interrupteur principal :	Bipolaire
Sortie relais :	230 V, max. 13 A
Classe de protection :	IP21 (IP44 avec accessoire 1244-017779)
Bornes :	Cage Clamp à visser de 2,5 mm <sup>2</sup>
Section de câble:	2,5 mm <sup>2</sup>
Sonde de sol avec câble de 3 m :	12k à 25 °C +/- 0,75 °C (réf. 38165)
Longueur max. du câble de la sonde de sol :	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (câble 230 V c.a.)
Modes de régulation :	Sonde de sol (mode actif si une sonde de sol est installée) Sonde d'ambiance avec limiteur au sol (mode actif si une sonde de sol est installée) Sonde d'ambiance (mode actif si aucune sonde de sol n'est installée) Pas de sonde, % de régulation selon des cycles de 20 minutes (mode actif si aucune sonde de sol n'est installée)
Méthode de régulation de la température :	MLI (modulation de largeur d'impulsion) avec boucle de contrôle PI
Type d'action :	Type 1.B.
Contrôle de la pollution :	2
Classe de logiciel :	A
Catégorie de surtension :	III
Tension nominale de crête :	4 kV
Température pour l'essai de pression à bille :	125 °C
Limites SELV atteintes :	24 V

« La protection contre les chocs électriques doit être garantie par un montage approprié. Les conditions de classe II sont remplies sous réserve d'un montage approprié. »

## Agréments



### ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont encadrés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de cet appareil et qu'ils comprennent les risques associés. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. De même, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

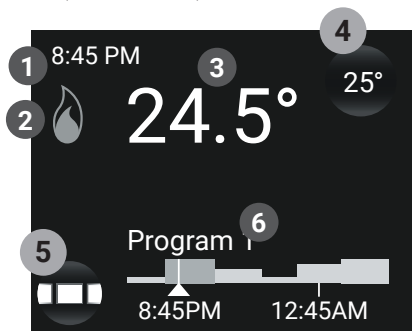
# NEDERLANDS

## 1. BESCHRIJVING

---

De nVent RAYCHEM SENZ is een programmeerbare thermostaat met touchscreen voor elektrische vloerverwarming.

De nVent RAYCHEM SENZ WIFI beschikt over een WIFI-chip en kan met de SENZ-app via een smartphone of tablet (iOS of Android) worden bestuurd.



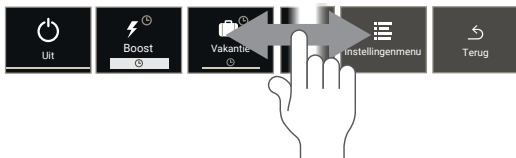
- 1 Tijd
- 2 Verwarmingssymbool: thermostaat staat op verwarmen
- 3 Huidige temperatuur
- 4 **Temperatuurregelknop**
- 5 **Menuknop**
- 6 Programma- en planningweergave



## 2. THERMOSTAAT GEBRUIKEN

Raak de **Temperatuurregelknop 4** aan om het huidige programma tijdelijk op te heffen.






Raak de **Menuknop 5** aan om het hoofdmenu te openen.



Kies in het hoofdmenu een van de programma's of open het menu.

### Bedrijfsmodi

#### Symbol Bedrijfsmodus Beschrijving

	Uit	Schakel thermostaat uit
	Boost	Stel tijdelijk je gewenste temperatuur in
	Vakantie	Programmeer een vakantieafwezigheid
	Programma's 1 t/m 3	Voorgeprogrammeerde energie-efficiënte instellingen
	Constant	1 constante temperatuur

Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van de thermostaat [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TECHNISCHE SPECIFICATIE

Doel:	Elektronische thermostaat voor elektrische vloerverwarming
Montagewijze:	Inbouwmontage
Voedingsspanning:	230 VAC +/- 10%, 50 Hz
Hoofdschakelaar:	2-polig
Relaisuitgang:	230 V, max. 13 A
Beschermingsklasse:	IP21 (IP44 met accessoire 1244-017779)
Aansluitingen:	2,5 mm <sup>2</sup> veerdruklem
Aansluitdraaddikte:	2,5 mm <sup>2</sup>
Vloersensor met 3 m kabel:	12k bij 25°C +/- 0,75°C (nr.:38165)
Maximumlengte kabel van vloersensor:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (230 VAC kabel)
Sensor modus:	Vloersensor (actief als vloersensor is geïnstalleerd) Kamersensor met vloerbegrenzer (actief als vloersensor is geïnstalleerd) Kamersensor (actief als geen vloersensor is geïnstalleerd) Geen sensor. % regelaar met cycli van 20 minuten
Methode voor temperatuurregeling:	PWM (pulse met modulatiemethode) met PI controle loop
Type actie:	Type 1.B.
Controle vervuilingsgraad:	2
Softwareklasse:	A
Overspanningscategorie:	III
Nominale stootspanning:	4kV
Temperatuur voor de kogeldruktest:	125°C
Gerealiseerde SELV-limiet:	24V

"De bescherming tegen elektrische schokken moet gegarandeerd worden door een correcte montage. Bij correcte montage wordt voldaan aan de vereisten van Klasse II."

## Certificaten



### LET OP

Deze vloerverwarming kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of na het geven van instructies voor veilig gebruik en inzicht in de mogelijke gevaren. Laat kinderen niet met de vloerverwarming spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

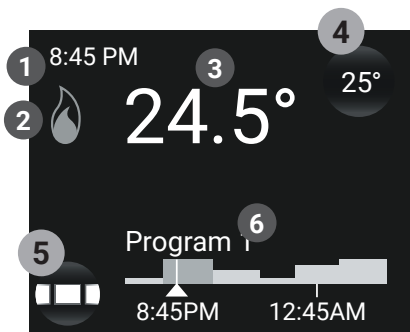
# NORSK

## 1. BESKRIVELSE

---

nVent RAYCHEM SENZ er en programmerbar termostat med berøringsskjerm som er konstruert for elektrisk gulvvarme.

nVent RAYCHEM SENZ WIFI-en aktiveres med en WIFI-chip og kan styres med SENZ-appen på en smartmobil eller et PC-brett (iOS eller Android).

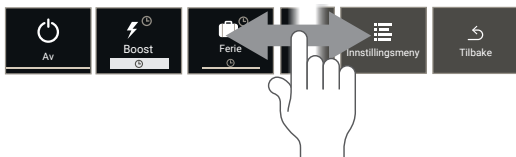


- 1 Klokkeslett
- 2 Varmesymbol: termostaten varmer
- 3 Faktisk temperatur
- 4 **Knapp for temperaturinnstilling**
- 5 **Menyknapp**
- 6 Visning av planen og driftsmodusen

## 2. BRUKE TERMOSTATEN






Trykk på **knappen for temperaturinnstilling** 4 for å overstyre det nåværende programmet midlertidig.

Trykk på **menyknappen** 5 for å gå til hovedmenyen.



I hovedmenyen velger du én av driftsmodusene eller går til innstillingsmenyen

### Driftsmoduser

Symbol	Driftsmodus	Beskrivelse
	Av	Slå av termostaten
	Boost-modus	Adaptiv midlertidig overstyring av ønsket temperatur
	Feriemodus	Ferieplan
	Program 1 til 3	Forhåndsprogrammerte og adaptive strømsparende planer
	Konstant	1 konstant temperatur

For mer informasjon om bruken av termostaten, se [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Styringsformål:	Elektronisk termostat for elektrisk gulvvarme
Monteringsmetode:	Fluktmontering
Spenning på strømforsyning:	230 VAC +/- 10 %, 50 Hz
Hovedbryter:	2-polet
Reléutgang:	230 V, maks. 13 A
Beskyttelsesklasse:	IP21 (IP44 med tilbehør 1244-017779)
Terminaler:	2,5 mm <sup>2</sup> skruklemme
Tilkoplingskabel maks.:	2,5 mm <sup>2</sup>
Gulvføler med 3 m kabel:	12 k ved 25 °C +/- 0,75 °C (nr:38165)
Maksimal lengde på gulvfølerkabel:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (230 V AC kabel)
Kontrollmoduser:	Gulvføler (aktiv når gulvføleren er installert) Romføler med gulvbegrener (aktiv når gulvføleren er installert) Romføler (aktiv når ingen gulvføler er installert) Ingen føler %-regulator med sykluser på 20 minutter (aktiv når ingen gulvføler er installert)
Metode for temperaturregulering:	PWM (puls med moduleringsmetode) med PI-kontrollsløyfe
Type handling:	Type 1.B.
Forurensningsgrad:	2
Programvareklasse:	A
Overspenningskategori:	III
Nominell impulsspenning:	4kV
Temperatur for kuletrykktest:	125 °C
Realiserte SELV-grenser:	24V

“Beskyttelse mot elektrisk støt må være garantert ved korrekt montering. Tilfredsstiller kravene i klasse II etter korrekt montering.”

## Godkjenninger



### VIKTIG

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring om sikker bruk av apparatet og forstår hvilke farer det kan innebære. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn uten tilsyn.

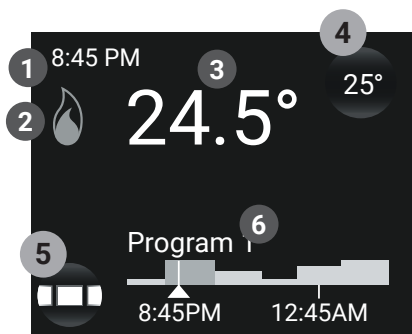
# POLSKI

## 1. OPIS

---

Sterownik nVent RAYCHEM SENZ to programowany termostat z ekranem dotykowym do elektrycznych systemów ogrzewania podłogowego.

Sterownik nVent RAYCHEM SENZ WIFI posiada dodatkowo moduł WIFI i może być sterowany za pomocą aplikacji SENZ w smartfonie lub na tablecie (z systemem iOS lub Android).



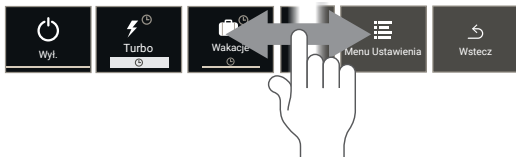
- 1 Czas
- 2 Symbol ogrzewania: system grzewczy pracuje
- 3 Temperatura aktualna
- 4 **Przycisk nastawy temperatury**
- 5 **Przycisk Menu**
- 6 Wizualizacja harmonogramu i trybu pracy



## 2. KORZYSTANIE Z TERMOSTATU






Przycisk nastawy temperatury **4** służy do chwilowego pominięcia bieżącego programu.

Dotknij przycisk Menu **5**, aby wejść do menu głównego.



W menu głównym należy wybrać jeden z trybów pracy lub wejść do menu Ustawienia.

### Tryby pracy

Symbol	Tryb pracy	Opis
	Wył.	Wyłącza termostat
	Turbo	Dostosowane chwilowe pominięcie żądanej temperatury
	Wakacje	Harmonogram na wakacje
	Program 1 do 3	Zaprogramowane i dostosowane harmonogramy ekonomiczne.
	Stała temp.	Jedna stała temperatura

Aby uzyskać więcej informacji o termostacie, odwiedź stronę [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. SPECYFIKACJE TECHNICZNA

Przeznaczenie sterownika:	Elektroniczny termostat do elektrycznych systemów ogrzewania podłogowego
Sposób montażu:	Podtynkowy
Napięcie zasilania:	230 VAC +/- 10%, 50 Hz
Główny wyłącznik zasilania:	2-biegunowy
Wyjście przekaźnika:	230 V, maks. 13 A
Klasa ochrony:	IP21 (IP44 w przypadku montażu z 1244-017779)
Zaciski:	Zaciski śrubowe 2,5 mm <sup>2</sup>
Przekrój poprzeczny żył przewodu zasilającego:	2,5 mm <sup>2</sup>
Czujnik temperatury podłogi z przewodem 3 m:	12k @ 25°C +/- 0,75°C (nr:38165)
Maksymalna długość czujnika temperatury podłogi:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (przewód 230 V AC)
Tryby sterowania:	Czujnik temperatury podłogi (pracuje, gdy jest zainstalowany i podłączony czujnik temperatury podłogi) Czujnik temperatury powietrza z ograniczeniem temperatury podłogi (pracuje, gdy jest zainstalowany i podłączony czujnik temperatury podłogi) Czujnik temperatury powietrza (pracuje, gdy czujnik temperatury podłogi nie jest podłączony) Bez czujnika % czasu w 20-minutowych cyklach (opcja aktywna przy braku podłączonego czujnika temperatury podłogi)
Metoda regulacji temperatury:	PWM Modulacja szerokości impulsów z pętlą sterowania PI
Rodzaj działania:	Typ 1.B.
Stopień zanieczyszczenia środowiska:	2
Klasa oprogramowania:	A
Kategoria przepięciowa:	III
Znamionowe napięcie udarowe:	4 kV
Temperatura do próby wciskania kulki:	125°C
Zrealizowane limity SELV:	24 V

„Ochrona przed porażeniem elektrycznym musi być zapewniona przez odpowiedni montaż. Wymagania klasy II są spełnione przez odpowiedni montaż.”

## Aprobaty



## UWAGA

Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Urządzenie nie powinno być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru.

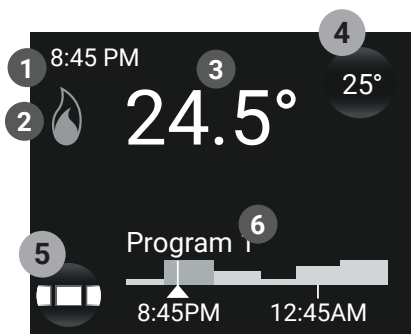
# РУССКИЙ

## 1. ОПИСАНИЕ

---

nVent RAYCHEM SENZ – это термостат с программным управлением и сенсорным экраном для систем электрообогрева пола.

Есть возможность подключения nVent RAYCHEM SENZ к Wi-Fi, управление осуществляется с помощью приложения SENZ для смартфонов или планшетов (iOS или Android).

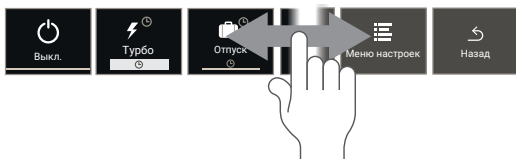


- 1 Время
- 2 Символ обогрева: обогрев включен
- 3 Текущая температура
- 4 **Кнопка настройки температуры**
- 5 **Кнопка «Меню»**
- 6 Отображение графика температур и номера программы

## 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА






Нажмите на **кнопку настройки температуры** **4**, чтобы временно изменить температуру, заданную по программе.

Нажмите на **кнопку «Меню»** **5**, чтобы войти в главное меню.



В главном меню выберите один из режимов работы или войдите в меню настроек.

### Режимы работы

Символ	Рабочий режим	Описание
	Выкл.	Выключение термостата
	Турбо	Временное изменение температуры, заданной по программе
	Отпуск	Температура на время отпуска
	Программа с 1 по 3	Предварительно настраиваемые недельные графики температур
	Постоянный	Поддерживается одна постоянная температура

Подробнее о пользовании термостатом см. на сайте [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение устройства:	Электронный термостат для систем электрообогрева пола
Способ монтажа:	Скрытый монтаж
Напряжение питания:	230 В AC ~ +/- 10%, 50 Гц
Главный выключатель питания:	2 полюсный
Выход реле:	230 В, 13 А макс.
Класс защиты:	IP21 (IP44 с принадлежностью 1244-017779)
Клеммы:	Винтовой зажим макс. 2,5 мм <sup>2</sup>
Используйте силовые провода сечением:	2,5 мм <sup>2</sup>
Датчик температуры пола с кабелем длиной 3 м:	12k при 25°C +/- 0,75°C (№:38165)
Максимальная длина кабеля датчика пола:	100 м, 2 x 1,5 мм <sup>2</sup> (кабель 230 В AC ~)
Режимы управления:	Датчик пола (активен, если установлен датчик пола) Датчик воздуха в помещении с ограничением температуры пола (активен, если установлен датчик пола) Датчик воздуха в помещении (активен, если не установлен датчик пола) Регулировка температуры 20-минутными циклами (активен, если не установлен датчик пола)
Способ регулировки температуры:	ШИМ модуляция с контуром ПИ регулирования
Тип действия:	Тип 1.В.
Контроль загрязнения:	2
Класс программного обеспечения:	A
Категория перенапряжения:	III
Номинальное импульсное напряжение:	4 кВ
Температура для испытания на твёрдость вдавливанием шарика:	125°C
Реализованные пределы безопасного сверхнизкого напряжения:	24 В

«Необходимо обеспечить защиту от поражения электрическим током с помощью соответствующего монтажа. Требования к классу II выполнены при условии соответствующего монтажа».

## Разрешения



### **ВНИМАНИЕ!**

Данным устройством могут управлять дети от 8 лет и старше, люди с ограниченными физическими, ментальными или сенсорными способностями, а также лица, не имеющие специальной подготовки или знаний, если они получили соответствующие инструкции по безопасному управлению устройством и осознают степень существующих опасностей. Не разрешайте детям играть с термостатом! Чистку и уход запрещено выполнять детям без надзора.

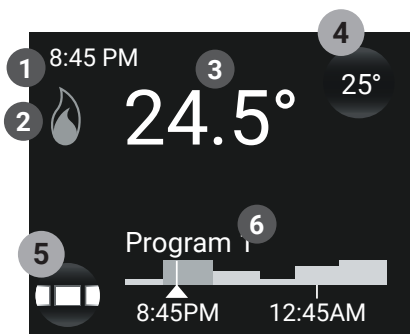
# SLOVENSKY

## 1. POPIS

---

nVent RAYCHEM SENZ je programovateľným termostatom s dotykovým displejom určeným na reguláciu elektrického podlahového kúrenia.

nVent RAYCHEM SENZ WIFI je vybavený WIFI čipom a možno ho ovládať pomocou aplikácie SENZ prostredníctvom smartfónu alebo tabletu (iOS alebo Android).



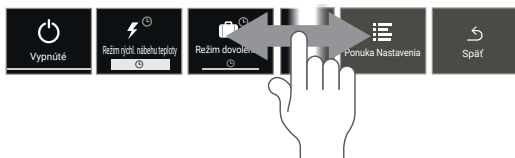
- 1 Čas
- 2 Symbol Kúrenia: termostat zapol kúrenie
- 3 Aktuálna teplota
- 4 Tlačidlo Nastaviť teplotu
- 5 Tlačidlo Menu (ponuka)
- 6 Zobrazenie časového plánu a pracovného režimu



## 2. POUŽÍVANIE TERMOSTATU






Ak chcete dočasne zrušiť aktuálny program, stlačte **Tlačidlo Nastaviť teplotu** 4.

Do ponuky prejdete stlačením **Tlačidla Menu (ponuka)** 5.



V hlavnej ponuke si vyberte niektorý z pracovných režimov alebo prejdite do ponuky Nastavenie.

### Pracovné Režimy

Symbol	Pracovný režim	Popis
	Vypnuté	Vypnutie termostatu
	Režim rýchleho nábehu teploty	Nastaviteľné dočasné zrušenie požadovanej teploty
	Režim dovolenka	Časový plán režimu dovolenka
	Program 1 - 3	Predprogramované a nastaviteľné úsporné časové plány
	Režim udržiavania teploty	1 jednotná teplota



Viac informácií o používaní termostatu nájdete na webovej stránke [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Účel regulácie:	Elektronický termostat na reguláciu elektrického podlahového kúrenia
Spôsob montáže:	Montáž so zapustením
Napájacie napätie:	230 VAC +/- 10%, 50 Hz
Hlavný spínač:	2 pólový
Výstup na relé:	230 V, max. 13 A
Trieda ochrany:	IP21 (IP44 s príslušenstvom, č. dielu 1244-017779)
Svorky:	2,5 mm <sup>2</sup> spona v skrutkovej klietke
Veľkosť svorkovnice:	2,5 mm <sup>2</sup>
Podlahový snímač s 3 m káblom:	12 k @ 25° C +/- 0,75° C (č.:38165)
Max. dĺžka kábla podlahového snímača:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (napájací kábel 230 V AC)
Režimy riadenia:	Podlahový snímač (aktívny, ak je nainštalovaný podlahový snímač) Izbový snímač s podlahovým obmedzovačom (aktívny, ak je nainštalovaný podlahový snímač) Izbový snímač (aktívny, ak nie je nainštalovaný žiaden podlahový snímač) Bez regulátora so snímačom s dĺžkou cyklov 20 minút (aktívny, ak nie je nainštalovaný žiaden podlahový snímač)
Spôsob regulácie teploty:	PWM (metóda pulzu s moduláciou) s riadiacou slučkou PI
Typ akcie:	Typ 1.B.
Kontrola znečistenia:	2
Trieda softvéru:	A
Kategória prepätia:	III
Menovité nárazové napätie:	4 kV
Teplota pri teste sférickým tlakom:	125° C
Realizované limity SELV:	24 V

„Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom musí byť garantovaná vhodnou montážou. Požiadavky Triedy II budú splnené po vykonaní vhodnej montáže.“

## Schválenia



### POZOR

Tento spotrebič smu používať deti vo veku nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúsenosti a poznatkov o jeho použití, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

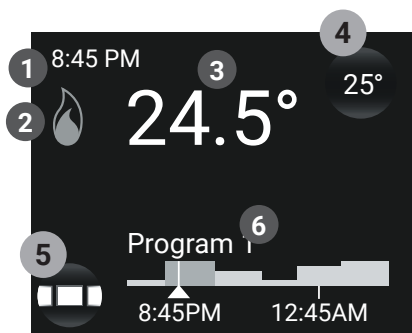
# SVENSKA

## 1. BESKRIVNING

---

nVent RAYCHEM SENZ är en programmerbar termostat med touch och swipe-funktion för elektrisk golvvärme.

nVent RAYCHEM SENZ WIFI aktiveras med ett WIFI-chip och kan styras med SENZ-appen på en smartphone eller handdator (iOS eller Android).

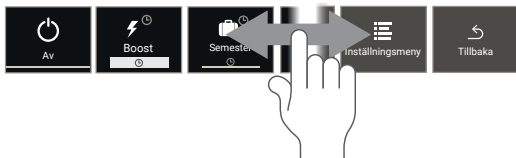


- 1 Tid
- 2 Uppvärmningssymbol: termostaten kallar på värme
- 3 Aktuell temperatur
- 4 **Knapp för temperaturinställning**
- 5 **Menyknapp**
- 6 Visning av schema och driftsläge

## 2. ANVÄNDA TERMOSTATEN






Tryck på **knappen för temperaturinställning** 4 för att tillfälligt åsidosätta det aktuella programmet.

Tryck på **Menyknappen** 5 för att ta fram Huvudmenyn.



I Huvudmenyn, välj driftsläge eller välj Inställningsmenyn

### Driftslägen

Symbol	Driftsläge	Beskrivning
	Av	Stänger av termostaten
	Boost	Anpassningsbar, tillfällig åsidosättning av den önskade temperaturen
	Semester	Schema för semester
	Program 1 till 3	Förprogrammerade och redigerbara energisparprogram
	Konstantläge	En konstant temperatur

För mer information om användningen av termostaten, se [nVent.com](http://nVent.com)

### 3. TEKNISKA DATA

Produktens användningsområde:	Elektronisk termostat för elektrisk golvvärme
Installationsmetod:	Infälld montering
Anslutningsspänning:	230 VAC +/- 10 %, 50 Hz
Huvudströmbrytare:	2-polig
Utgångsrelä:	230 V, max. 13 A
Kapslingsklass:	IP21 (IP44 med tillbehör 1244-017779)
Anslutningsplint:	2,5 mm <sup>2</sup> plint med skruvanslutning
Anslutningskabel max:	2,5 mm <sup>2</sup>
Golvgivare med 3 m kabel:	12k vid 25 °C +/- 0,75 °C (nr: 38165)
Max. längd golvgivarkabel:	100 m, 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (kabeltyp 230 VAC)
Regleringslägen:	Golvgivare (aktiv när golvgivare installerats och anslutits) Rumsgivare med golvbegränsare (aktiv när golvgivare installerats och anslutits) Rumsgivare (aktiv när ingen golvgivare anslutits) Regulatorn i % med inkopplingstid på 20 minuter (aktiv när ingen golvgivare är ansluten)
Metod för temperaturreglering:	PWM (metoden pulsbreddsmodulering) med PI-reglerslinga
Typ av åtgärd:	Typ 1.B.
Reglerstörningar:	grad 2
Mjukvaruklass:	A
Överspänningskategori:	III
Märkvärde impulsspänning:	4 kV
Temperatur för bolltryckprovning:	125 °C
SELV-gränser som realiserats:	24 V

"Skydd mot elektriska stötar måste säkerställas genom lämplig installation. Kraven enligt Klass II uppfylls efter lämplig installation."

## Godkännanden



### OBSERVERA

Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, under tillsyn av en kompetent person eller om de har erhållit instruktioner i användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna med att använda produkten. Barn får inte leka med produkten. Användarens rengöring och underhåll av produkten får inte utföras av barn utan tillsyn.

**België/Belgique**

Tel +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@nvent.com

**Bulgaria**

Tel +359 5686 6886  
Fax +359 5686 6886  
salesee@nvent.com

**Česká Republika**

Tel +420 602 232 969  
czechinfo@nvent.com

**Denmark**

Tel +45 70 11 04 00  
salesdk@nvent.com

**Deutschland**

Tel 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@nvent.com

**España**

Tel +34 911 59 30 60  
Fax +34 900 98 32 64  
ntm-sales-es@nvent.com

**France**

Tél 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@nvent.com

**Hrvatska**

Tel +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@nvent.com

**Italia**

Tel +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@nvent.com

**Lietuva/Latvija/Eesti**

Tel +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@nvent.com

**Magyarország**

Tel +36 1 253 4617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@nvent.com

**Nederland**

Tel 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@nvent.com

**Norge**

Tel +47 66 81 79 90  
salesno@nvent.com

**Österreich**

Tel +43 (2236) 860077  
Fax +43 (2236) 860077-5  
info-ntm-at@nvent.com

**Polska**

Tel +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@nvent.com

**Republic of Kazakhstan**

Tel +7 495 926 1885  
Fax +7 495 926 18 86  
saleskz@nvent.com

**Россия**

Тел +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 18 86  
salesru@nvent.com

**Serbia and Montenegro**

Tel +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@nvent.com

**Schweiz/Suisse**

Tel 0800 551 308  
Fax 0800 551 309  
info-ntm-ch@nvent.com

**Suomi**

Puh 0800 11 67 99  
salesfi@nvent.com

**Sverige**

Tel +46 31 335 58 00  
salesse@nvent.com

**Türkiye**

Tel +90 560 977 6467  
Fax +32 16 21 36 04  
ntm-sales-tr@nvent.com

**United Kingdom**

Tel 0800 969 013  
Fax 0800 968 624  
salesthermalUK@nvent.com

**nVent.com**

©2018 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.